



Si-CPE320

Quick Start Guide

EN FR ES IT DE PT NL ZH



Register your product online
to confirm your warranty
and benefit from the full
Sauermann range.

Kimo, a Sauermann brand.
sauermanngroup.com

Quick Start Guide

These operating instructions describe the basic handling of the device.

Please refer to the operating instructions available at sauermanngroup.com for safe use of the product and detailed information.

Do not give this device to a child.

1. Symbols used

For your safety and in order to avoid any damage of the device, please read carefully the notes preceded by the following symbol:



2. Description of the device, operating temperature, protection of the instruments and information about storage

The Si-CPE320 is a transmitter that can measure simultaneous parameters including differential pressure, temperature (Pt100 and thermocouple), hygrometry, air quality (CO/CO₂/VOC), air velocity, and airflow.

- Operating temperature: -10 to 50°C (14 to 122°F)
- Protection: IP66, resistant to VHP*
- Storage temperature: -10 to 70°C (14 to 158°F)

3. Directive 2014/53/EU

Hereby, Sauermann Industrie SAS declares that the radio equipment type Si-CPEC320 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: sauermanngroup.com

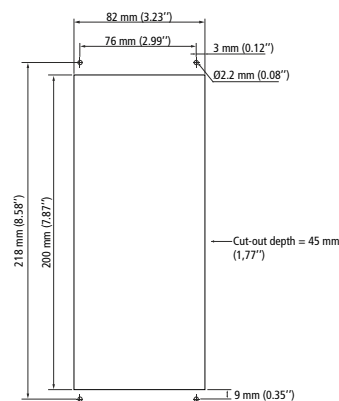
4. Mounting

To install a transmitter on a wall, make a cutting of 200 x 82 mm in the wall. Then drill 4 holes around the cutting as shown beside. Insert the transmitter into the wall and fix it with the 4 screws (supplied with the transmitter).



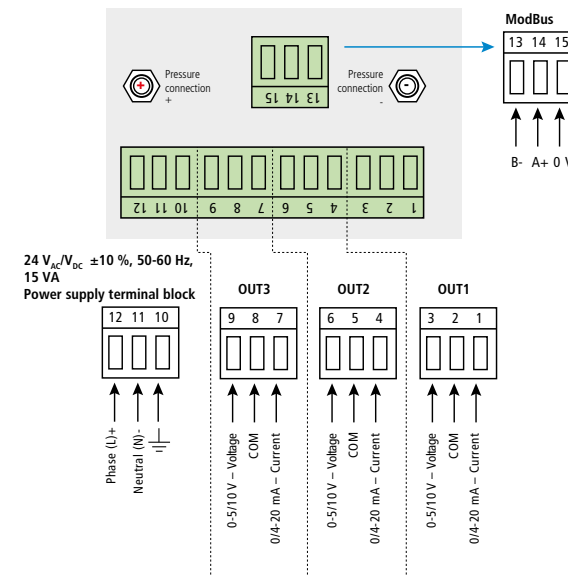
To ensure IP66 protection, use sealant of silicone type between the wall and the transmitter.

If VHP* is used, check that the seal is VHP resistant.



*Vaporized hydrogen peroxide

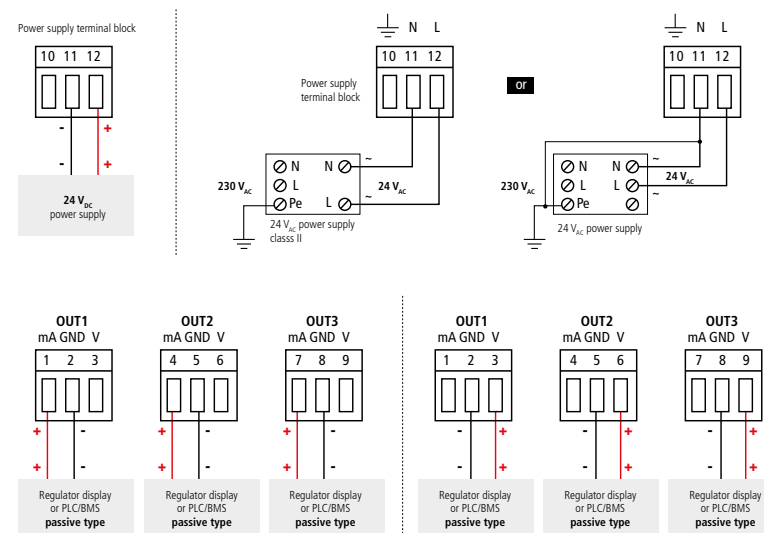
5. Connections



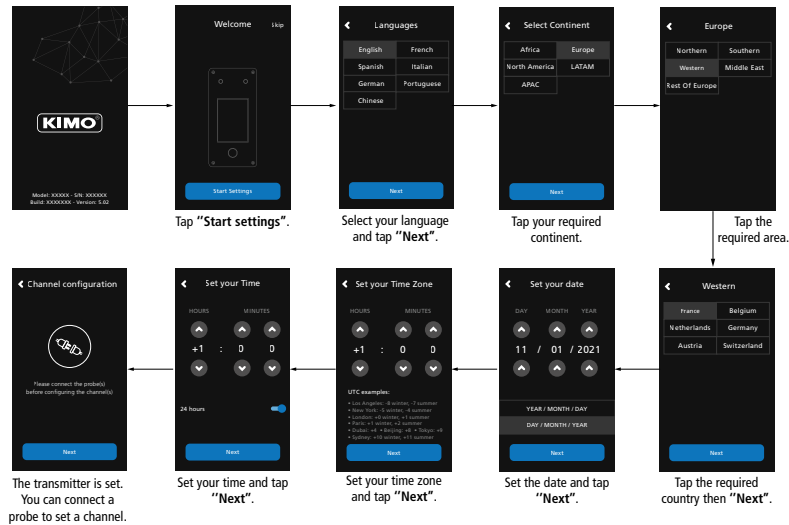
6. Electrical connections as per NFC15-100 standard



This connection must be made by a formed and qualified technician. Whilst making the connection, the transmitter must not be energized. The presence of a switch or a circuit breaker upstream the device is compulsory.

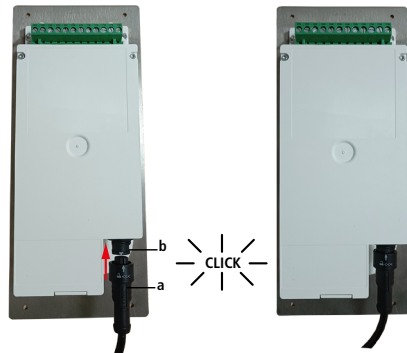


7. First start-up



8. Probe connection/disconnection

Connect a probe to the Si-CPE320 transmitter



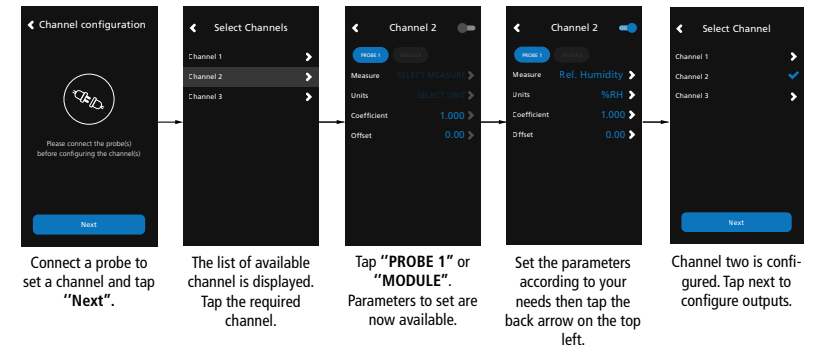
Disconnect a probe from the Si-CPE320 transmitter



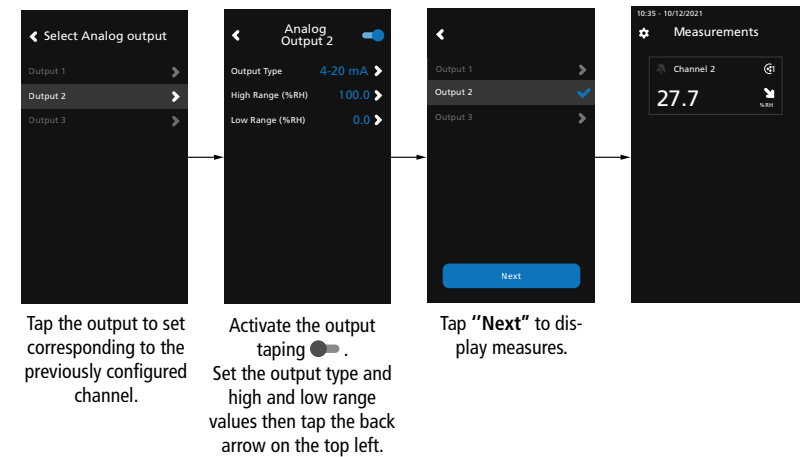
- On the back of the transmitter, present the probe connector (a) with its arrow and padlock face to the transmitter connector (b).
- Push in the probe connector (a) into the transmitter connector (b) until you hear a click. The probe is correctly connected.

- Turn the ring (c) of the probe connector to the left.
- Pull the probe connector (a) away from the transmitter connector (b).

9. Set a channel



10. Set an output



11. Maintenance

Please avoid any aggressive solvents. Please protect the transmitter and its probes from any cleaning product containing formalin, that may be used for cleaning rooms or ducts.

12. Precautions for use

Please always use the device in accordance with its intended use and within parameters described in the user manual in order not to compromise the protection ensured by the device.

快速入门指南

本指南仅描述了此变送器的基本操作方法。

更详细的操作手册以及产品使用安全等信息请参阅官网的内容 (sauermann-group.com)。

请勿让儿童接触设备。

1. 符号使用说明

为了您的人身安全和避免设备发生损坏, 请严格参照本手册的使用方法操作仪器, 并仔细阅读标注此符号注释内容:



2. 产品描述, 操作温度, 防护等级和存储要求

Si-CPE320 多功能变送器可同时测量多种参数: 包括压差, 温度(Pt100铂电阻和热电偶), 湿度, 空气质量(CO/CO2/VOC), 风速, 风量等。

- 操作温度: -10 ~ 50 °C (14 ~ 122 °F)
- 防护等级: IP66, 抗过氧化氢氧化(VHP)*
- 储存温度: -10 ~ 70 °C (14 ~ 158 °F)

3. 符合欧盟 2014/53/EU 标准

索尔曼的 Si-CPE320 符合欧盟 2014/53/EU 标准。

欧盟符合性声明的全文可在官网查询: sauermann-group.com

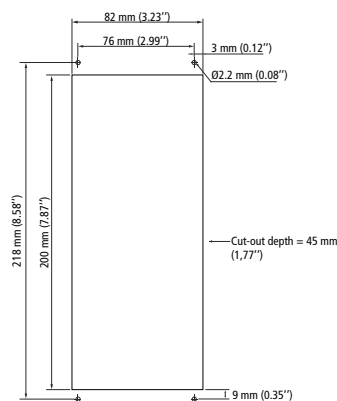
4. 安装方法

在墙面开槽 200 x 82 mm。开槽四周钻四个孔。
变送器置入槽内后用随货配备的螺丝拧紧。



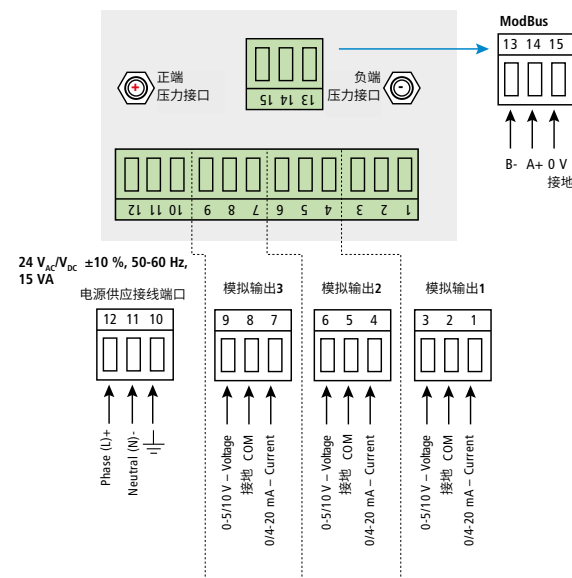
为了确保防护等级IP66, 在墙壁和变送器之间使用硅酮型密封胶。

如果有抗过氧化氢氧化功能的需求 (VHP*), 请检查密封胶是否有抗VHP功能。



*过氧化氢蒸气

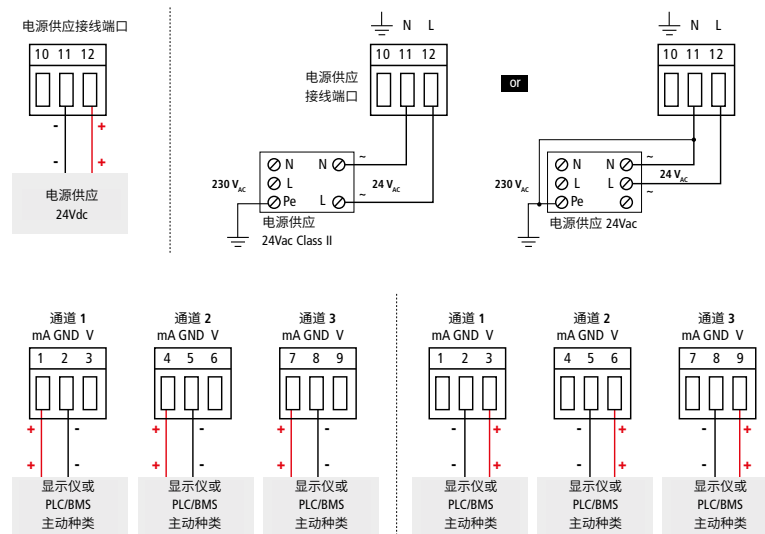
5. 接线图



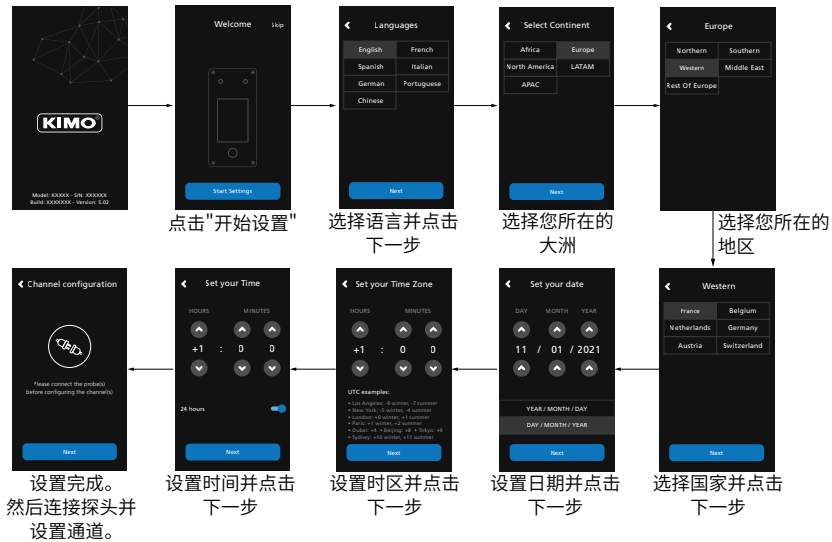
6. 电气接线 - 符合 NFC15-100 标准



接线应由合格技术人员操作。当接线时, 变送器必须停止供应电源。
必须在设备上游安装开关或断路器。

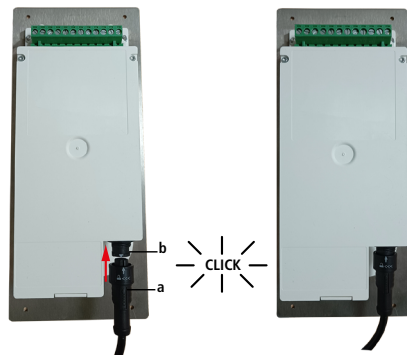


7. 首次开机



8. 连接或断开探头

将探头连接到 Si-CPE320 变送器



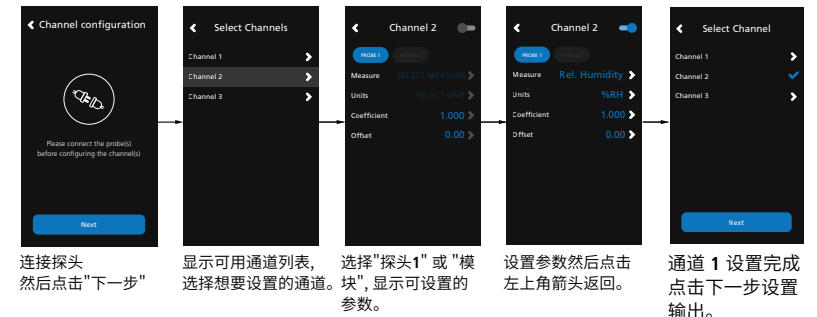
断开 Si-CPE320 变送器连接的探头



- 在变送器背面，将探头接口(a)按照左图箭头方向连接到变送器接口(b)。
- 用力向上推，当听到“咔”的一声则安装正确。

- 向左旋转探头(图c位置)。
- 将探头(a)拉出变送器接口(b)。

9. 设置通道



10. 设置输出



11. 维修保养

请避免使用刺激性溶剂或使用含有甲醛(福尔马林)成分的清洁剂清洁变送器和探头。

12. 使用注意事项

为了不损害设备的保护功能，请始终遵照仪器的用途在测量参数范围内使用。



Register your product online to confirm your warranty and benefit from the full Sauermann range.

Enregistrez votre produit en ligne pour confirmer votre garantie et bénéficier de l'ensemble de la gamme Sauermann.

Registre su producto online para confirmar su garantía y beneficiarse de toda la gama Sauermann.

Registra il tuo prodotto online per confermare la garanzia e beneficiare del supporto sull'intera gamma Sauermann.

Registrieren Sie Ihr Produkt online, um Ihre Garantie zu bestätigen und das gesamte Sauermann-Sortiment zu nutzen.

在线注册您的产品，确认保修并享受索尔曼的全套服务。

Make the most of your device's capabilities by downloading the app.
Profitez au maximum des capacités de votre appareil en téléchargeant l'application.

Aprovecha al máximo las capacidades de tu instrumento descargando la app.

Sfrutta al massimo le capacità del tuo dispositivo scaricando l'app.

Nutzen Sie die volle Leistungsfähigkeit Ihres Geräts, indem Sie die App herunterladen.

Aproveite ao máximo os recursos do seu instrumento baixando o aplicativo.

Haal het meeste uit uw apparaat door de app te downloaden

下载应用程序，充分管理您的设备。



Access all documentation about the device.

Accédez à toute la documentation sur l'appareil.

Accede a toda la documentación sobre el instrumento.

Accedi a tutta la documentazione del dispositivo.

Zugriff auf die gesamte technische Dokumentation des Geräts.

Acesse toda a documentação sobre o instrumento.

Krijg alle documentatie over jouw apparaat.

访问设备的所有文档。

Customer service portal / Portail service clients Portal de servicio al cliente / Portale servizio clienti / Kundendienst-Portal

Use our Customer service portal to contact us

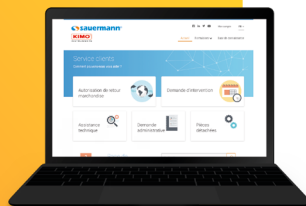
Utilisez notre Portail service clients pour nous contacter

Contacte con nosotros a través del Portal de servicio al cliente

Utilizzate il nostro Portale servizio clienti per contattarci

Nutzen Sie unser Kundendienstportal, um mit uns Kontakt aufzunehmen

<https://sauermann-en.custhelp.com>



Kimo, a Sauermann brand.

sauermanngroup.com

Sauermann Industrie

ZA Bernard Moulinet

24700 Montpon-Ménestrol - France

+33 (0)5 53 80 85 00

services@sauermanngroup.com



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

